

ilmoitusmyynti
ПРОДАЖА РЕКЛАМЫ

www.kauppatie.com

Финляндский Venäjän kauppatie ТОРГОВЫЙ ПУТЬ

SUOMESSA TOIMITETTU VENÄJÄLLÄ JULKAISTAVA TALOUSLEHTI  ФИНЛЯНДСКО-РОССИЙСКАЯ ДЕЛОВАЯ ГАЗЕТА

**СДАЕТСЯ
В АРЕНДУ
КВАРТИРА
ПОД ОФИС**
В ЦЕНТРЕ ПЕТЕРБУРГА
напротив Московского вокзала
Пл. 84 кв. м; 3 комн., кухня, душ.
Евроремонт.
Лиговский пр. 65. Свой вход с улицы.
Т. +7 911 2574108
aineisto@kauppatie.com

6-7.2010

* ПРОМЫШЛЕННОСТЬ * СТРОИТЕЛЬСТВО * НЕДВИЖИМОСТЬ * ТЕХНИКА * АВТО *

3

Рынок местных
продуктов

«5+» является оператором мобильной связи rgeraid, при помощи которой можно звонить внутри Финляндии и из Финляндии в Россию всегда по выгодной цене. SIM-карту «5+» без труда можно приобрести, находясь в отпуске или командировке; услуга связи действует сразу же, без оформления договора. Карты rgeraid «5+» работают в Финляндии, Эстонии, Бельгии, Швеции и Италии.

www.fiveplus.fi



Звоните в Россию!

Стоимость минуты
разговора – 0,25 евро

Продажа: смотри на
www.fiveplus.fi



Стоимость звонков (вкл. НДС 22%): звонки внутри Финляндии - 0,25 €/мин, за границу - 0,25 €/мин + тариф за международное соединение. Тариф за международное соединение в Россию составляет 0 €/мин (на стационарный/сотовый телефон), в Украину - 0,20/0,30 €/мин, страны Балтии - 0,05/0,30 €/мин, по Скандинавии - 0,05/0,20 €/мин, в другие страны - по отдельным тарифам. SMS-сообщение - 0,15 €, MMS - 0,49 €. Передача данных GPRS - 1,59 €/МБ. Срок действия SIM-карты - 2 года с момента первого использования.



3

Чем спасается
автобизнес?

Сеть детских магазинов Lastentarvike

Известные международные бренды
Летние распродажи!



Всё для вашего малыша www.lastentarvike.fi

Хельсинки и пригороды:
VANTAA: Sarkatie 3; Voimakuja 2.
ESPOO: Riihitontuntie 14.
HELSINKI: Aleksanterinkatu 7
Helsingin: торг. центр Itäkeskus
Другие города Финляндии:
HYVINKÄÄ: Sillankorvankatu 48.
JOENSUU: Voimatie 8.
JYVÄSKYLÄ: Ahjokatu 12.
KAJAAANI: Välikatu 11.
KEMI: Valtakatu 16.
KOTKA/KARHULA:
Jumalniementie 7.
KOUVOLA: Katajaharju,
Puhjontie 17.
KUOPIO: Savonkatu 24.
LAHTI: Kauppakatu 17.
LAPPEENRANTA: Ratakatu 28.
MIKKELI: Maaherrankatu 14.
OULU: Tyrnäväntie 14.
ROVANIEMI: Rovakatu 18.
SALO: Turuntie 39.
TAMPERE: Enqvistinkatu 7.
TURKU: Kuralankatu 2.
VARKAUS: Kauppakatu 28.

MAXI-COSI BeSafe TINY LOVE
Emmaljunga Quinny TAX FREE

4

Venäjän
talousnäkömät

Справочная служба на русском языке

Информация, телефонные номера, советы, услуги.

Моментальный
перевод 24 часа
по телефону в
любой ситуации



Звоните:
0600 12 200

Единственный номер в Финляндии, который вам нужен!

4

A.Eremenko junior -
Suomen ehkä paras
jalkapalloilija

5

Paasikiven ja
Kekkonen linja
toi hyviä tuloksia

SolarVenti® .fi

Удаляет затхлый и влажный воздух - без затрат

Цены от 435 €



Солнечная панель закачивает в жилище свежий и теплый воздух без электричества. Она дает дополнительное тепло, удаляет влагу и улучшает качество внутреннего воздуха. Подходит как для дач, так и домов круглогодичного проживания, а также гаражей, подвалов и складов. Без расходов на эксплуатацию.

Инфо: +358 400 555 989, sktp463@mail.ru Technoprojekt Stroycompany (St Petersburg)
www.ecosun.fi

6

Эксплуатация
иностранцев
в Финляндии

ОБСЛУЖИМ ВАШ АВТОМОБИЛЬ VOLVO В ХЕЛЬСИНКИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ



ПРОВЕДИТЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СВОЕГО АВТОМОБИЛЯ ВО ВРЕМЯ ПОЕЗДКИ

Если у Вас будет полет из аэропорта Вантаа, то наша компания Bilja обслужит Ваш автомобиль во время поездки. Нашим клиентам предлагаются также бесплатные парковочные места на охраняемой территории.
См. дополнительно: www.bilja.ru

МЫ ЯВЛЯЕМСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ УПОЛНОМОЧЕННЫМ ДИЛЕРОМ И СТАНЦИЕЙ ОБСЛУЖИВАНИЯ VOLVO НА ТЕРРИТОРИИ БОЛЬШОГО ХЕЛЬСИНКИ.

Обученные на заводе механики, новейшие рабочие системы и оригинальные запчасти Volvo являются гарантией того, что ценность Вашего автомобиля останется на высоком уровне. Привозите свой автомобиль Volvo в Bilja на обслуживание, ремонт или замену ветрового стекла. С вами будут говорить на русском языке.

BILIA KAIVOKSELA
Обслуживание,
www.bilja.ru
Vantaanlaaksontie 6
01610 Vantaa

BILIA
WWW.BILIA.RU

7

Посткризисное
развитие

7

Карельские
медведи
играют в НХЛ

8

Без имитации

11

Музыкальные
инструменты
будущего